

TRIBUNÁL

Rozsudek Tribunálu ze dne 27. září 2012 — Shell Petroleum a další v. Komise

(Věc T-343/06) ⁽¹⁾

(„Hospodářská soutěž — Kartelové dohody — Nizozemský trh se silničním bitumenem — Rozhodnutí, kterým se konstatuje porušení článku 81 ES — Přičitatelnost protiprávního jednání — Společná kontrola — Pokuty — Přitěžující okolnosti — Podněcovací a vedoucí úloha — Opakování protiprávního jednání — Doba trvání protiprávního jednání — Právo na obhajobu — Soudní přezkum v plné jurisdikci — Chování podniku během správního řízení“)

(2012/C 355/23)

Jednací jazyk: angličtina

Účastnice řízení

Žalobkyně: Shell Petroleum NV (Haag, Nizozemsko); The Shell Transport and Trading Company Ltd (Londýn, Spojené království); a Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV (Rotterdam, Nizozemsko) (zástupci: původně O. Brouwer, W. Knibbeler a S. Verschuur, poté O. Brouwer, W. Knibbeler a P. van den Berg, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: F. Castillo de la Torre, zmocněnec, za přispění L. Gyselen, advokát)

Předmět věci

Návrh směřující ke zrušení rozhodnutí Komise C(2006) 4090 final ze dne 13. září 2006 v řízení podle článku 81 [ES] [věc COMP/F/38.456 — Bitumen (Nizozemsko)], týkajícího se dohod o stanovení hrubé ceny silničního bitumenu v Nizozemsku a o v rozsahu, v němž se týká žalobkyň a podpůrně ke snížení pokuty uložené žalobkyním uvedeným rozhodnutím.

Výrok rozsudku

- 1) Článek 2 písm. l) rozhodnutí Komise C(2006) 4090 final ze dne 13. září 2006 v řízení podle článku 81 [ES] [věc COMP/F/38.456 — Bitumen — (Nizozemsko)] se zrušuje v rozsahu, v němž stanoví vyšší pokuty uložené společností Shell Petroleum NV, The Shell Transport and Trading Company Ltd a Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV na 108 milionů eur.
- 2) Výše pokuty uložené společností Shell Petroleum, The Shell Transport and Trading Company a Shell Nederland Verkoopmaatschappij v uvedeném čl. 2 písm. l) se snižuje na 81 milionů eur.
- 3) Ve zbyvajících částech se žaloba zamítá.
- 4) Každá z účastnic řízení ponese vlastní náklady řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 20, 27.1.2007.

Rozsudek Tribunálu ze dne 27. září 2012 — Total v. Komise

(Věc T-344/06) ⁽¹⁾

(„Hospodářská soutěž — Kartelové dohody — Nizozemský trh se silničním bitumenem — Rozhodnutí, kterým se konstatuje porušení článku 81 ES — Přičitatelnost protiprávního chování — Pokuty — Závažnost a doba trvání protiprávního jednání“)

(2012/C 355/24)

Jednací jazyk: francouzština

Účastnice řízení

Žalobkyně: Total SA (Courbevoie, Francie) (zástupci: původně A. Lamothe, L. Godfroid a A. Gosset-Grainville, poté A. Lamothe, L. Godfroid a O. Prost, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: A. Bouquet a F. Castillo de la Torre, zmocněnci)

Předmět věci

Zrušení rozhodnutí Komise C(2006) 4090 final ze dne 13. září 2006 v řízení podle článku 81 ES [věc COMP/F/38.456 — Bitumen (Nizozemsko)], a podpůrně snížení pokuty uložené žalobkyni uvedeným rozhodnutím.

Výrok rozsudku

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Společnosti Total SA se ukládá náhrada nákladů řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 20, 27.1.2007.

Rozsudek Tribunálu ze dne 27. září 2012 — Nynäs Petroleum a Nynas Belgium v. Komise

(Věc T-347/06) ⁽¹⁾

(„Hospodářská soutěž — Kartelové dohody — Nizozemský trh se silničním bitumenem — Rozhodnutí, kterým se konstatuje porušení článku 81 ES — Přičitatelnost protiprávního jednání — Pokuty — Spolupráce během správního řízení — Významná přidaná hodnota — Rovné zacházení“)

(2012/C 355/25)

Jednací jazyk: angličtina

Účastnice řízení

Žalobkyně: Nynäs Petroleum a Nynas Belgium (Stockholm, Švédsko) (zástupci: A. Howard, barrister, M. Dean a D. McGowan, solicitors)